

SUB Hamburg



B/117350

The North American

Journals of **PRINCE
MAXIMILIAN
OF WIED** VOLUME 3

SEPTEMBER 1833–AUGUST 1834

Edited by STEPHEN S. WITTE & MARSHA V. GALLAGHER

Translated by DIETER KARCH

Foreword by JACK F. BECKER

Introduction by MARSHA V. GALLAGHER

University of Oklahoma Press : Norman

In cooperation with the

Durham Center for Western Studies,

Joslyn Art Museum, Omaha, Nebraska

Contents

List of Illustrations	xi
Foreword <i>Jack F. Becker</i>	xiii
Editorial Acknowledgments <i>Marsha V. Gallagher and Stephen S. Witte</i>	xv
Editorial Procedures <i>Stephen S. Witte</i>	xvii
An Introduction to Volume 3: Arrivals and Departures, Endings and Beginnings <i>Marsha V. Gallagher</i>	xxi
List of Abbreviations	xxvii
xv. Second Stay at Fort Union and Journey from There to the Mandan Villages and Fort Clark	3
xvi. Winter Sojourn at Fort Clark among the Mandans and Hidatsas	52
xvii. Short Description of Fort Clark and Its Surroundings	116
xviii. Remarks on the Indian Tribe of the Mandans, Actually Númangkake	143
xix. A Few Words about the Two Tribes of the Mönnítarris (Gros Ventres) [Hidatsas] and the Arikaras	210
xx. Continuation of the Winter Sojourn at Fort Clark	235
xxi. Journey from Fort Clark to Cantonment Leavenworth	283
xxii. Journey from Cantonment Leavenworth to St. Louis and Stay There	317
xxiii. Journey from St. Louis through Indiana to Portsmouth on the Ohio	332
xxiv. Voyage on the Ohio Canal via Lake Erie to Buffalo	352
xxv. Journey to Niagara Falls and Visit with the Tuscaroras near Lake Ontario	373
xxvi. Voyage on the Erie Canal to Albany	384
xxvii. Journey from Albany to New York and Stopovers There and at Philadelphia	399
xxviii. Sea Voyage to Europe	409
xxix. Journey through France and Holland to Germany	418
Supplements and Addenda to the Third Volume of the <i>Tagebuch</i>	
1. Additional Note	429
2. Names of Places on the Erie Canal and Some of Their Curiosities, by an American	430
3. Some Sample Words of the Language of the Six Nations, i.e., the Senecas, Tuscaroras, Oneidas, Cayugas, [—]	431
4. List of the Distances on the Ohio Canal	431
5. List of the Distances on the Erie Canal	431
6. List of the Miles Covered in This Volume	431
7. List of the Total Number of Miles on This Journey	431

8. List of Rivers in This Country [That] We Encountered and Sailed Upon	432
9. Appendices to Chapter XVII—Description of Fort Clark	433
10. Latitude and Longitude on the Ocean Voyage to Europe, and Wind [Directions]	433
11. Continuation of the Appendices to the History of the Mandans, Mönnitarrís [Hidatsas], and Arikaras on p. 299 of This Volume	434
12. Appendices to the History of the Mandans, Mönnitarrís [Hidatsas], and Arikaras in This Volume	435
13. Weather Table for Winter 1833 and 1834 at Fort Clark near the Mandan Villages	436
14. A Short Description of the Tribe of the Wasaji, Usually Called Osages, According to the Information of Mr. Chardon	446
15. Prices at Which I Obtained the Merchandise from the American Fur Company on the Upper Missouri	455
16. Bird Calendar for the Area of the Mandan Villages near Fort Clark, or Enumeration of the Birds Watched There in Winter 1833–1834	456
17. List of Steamboats on Board of Which We [Traveled] on This Journey	457
[18. Indices of Volumes I, II, and III]	458
19. Continuation of the <i>Tagebuch</i> Index for Volume III	459
20. List of Game Shot by the Hunters of Fort Clark and Us in Winter 1833 and 1834	459
21. The Erie Canal	460
22. Names of the Canals in New York State	460
[23. Indian Languages, Modern Orthographies]	461
Bibliography	473
Index of Flora and Fauna	481
General Index	497